



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL**

Brussel, 16 mei 2022

Uw brief van:  
Uw kenmerk:  
Ons kenmerk: 53.411/III/PN  
NB

**Betreft:** Franstalige administratieve geldboete

In zitting van 13 mei 2022 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in verenigde afdelingen, een klacht ingediend omwille van het feit dat hij een vaststelling heeft ontvangen in het kader van administratieve sancties dat enkel gesteld was in het Frans met als referentienummer 2021/54381.

In haar e-mail van 16 november 2021 heeft een medewerker van uw juridische dienst het volgende gesteld:

“De betrokkene heeft de dienst GAS-boetes op 11 oktober 2021 gevraagd om de sanctie in het Nederlands toegestuurd te krijgen.

Op 19 oktober 2021 heeft de Stad vervolgens een vertaling toegestuurd van de briefwisseling met betrekking tot de verkeersinbreuk, waarbij tevens een bijkomende termijn werd toegekend van 15 dagen om een eventueel verweer in te dienen.”

\*  
\* \*

De Stad Brussel is een plaatselijke dienst in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

De beslissing van een gemeentelijke administratieve sanctie is een akte die een particulier betreft aangezien dit document een geschrift is waarin een juridische handeling wordt opgetekend en dat dient om deze juridische handeling te bewijzen.

Luidens artikel 20 SWT dienen akten die een particulier betreffen gesteld te zijn in het Nederlands of het Frans naar gelang de wens van de belanghebbende.

Het proces-verbaal waarop de beslissing van gemeentelijke administratieve sanctie steunt is opgesteld in het Frans. Het gebruik van talen bij processen-verbaal betreffende de opsporing en de vaststelling van misdaden, wanbedrijven en overtredingen, alsook de processen-verbaal van fiscale aangelegenheden wordt geregeld door artikel 11 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik van talen in gerechtszaken.

Op grond van artikel 60, § 1 SWT heeft de VCT tot taak te waken over de naleving van de SWT. De controle op de naleving van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik van talen in gerechtszaken ressorteert niet onder haar bevoegdheden. Over de vraag of betrokken proces-verbaal al dan niet conform de wet van 15 juni 1935 op het gebruik van talen in gerechtszaken gesteld is kan zij zich derhalve niet uitspreken.

Overeenkomstig artikel 11, tweede lid van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik van talen in gerechtszaken worden processen-verbaal gesteld in het Frans of in het Nederlands in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, naar gelang dat degene die er het voorwerp van is, de ene of de andere van deze talen voor zijn verklaringen gebruikt, en bij gemis van verklaring, volgens de noodwendigheden der zaak.

De beslissing van een gemeentelijke administratieve sanctie waartegen de klacht is gericht is gesteld in dezelfde taal als het initiële proces-verbaal, *in casu* het Frans. Op vraag van de klager werd hem een Nederlandse beslissing van gemeentelijke administratieve sanctie toegestuurd waarbij tevens een bijkomende termijn werd toegekend van 15 dagen om een eventueel verweer in te dienen.

De klacht wordt ontvankelijk maar ongegrond bevonden.